

**BELGISCHE SENAAAT****SENAT DE BELGIQUE**


---

**ZITTING 1974-1975**


---

16 JUNI 1975.

---

**Ontwerp van wet met betrekking tot de boekhou-  
ding en de jaarrekeningen van de ondernemin-  
gen.**


---

**AMENDEMENTEN  
VAN DE HEER H. CALEWAERT.**


---

**ART. 3.**

In het eerste lid van dit artikel, de eerste volzin te vervan-  
gen als volgt :

« De boekhouding van rechtspersonen moet volledig zijn  
en alle tegoeden en verbintenissen registreren, alle verrich-  
tingen en elk element dat de omvang of de samenstelling  
van hun vermogen beïnvloedt. »

*Verantwoording.*

Het amendement geeft nadere bepalingen om een normale volledige  
boekhouding te kunnen voeren.

**ART. 4.**

Het laatste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt de inhoud en de inrichting van een  
genormaliseerd minimaal boekhoudkundig plan, waarmee  
het boekhoudkundig plan van de onderneming dient in over-  
eenstemming te zijn.

Hij bepaalt de inhoud en de werkwijze van de rekeningen  
die in het genormaliseerd plan zijn opgenomen.

**R. A 9978***Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

436 (1974-1975) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verelag.

---

**SESSION DE 1974-1975**


---

16 JUIN 1975.

---

**Projet de loi relatif à la comptabilité  
et aux comptes annuels des entreprises.**


---

**AMENDEMENTS PROPOSES  
PAR M. CALEWAERT.**


---

**ART. 3.**

Remplacer la première phrase du premier alinéa de cet arti-  
cle par la disposition suivante :

« La comptabilité des personnes juridiques doit être com-  
plète et enregistrer tous les avoirs et tous les engage-  
ments, toutes les opérations et tout élément qui affecte l'am-  
pleur ou la composition de leur patrimoine. »

*Justification.*

L'amendement apporte les précisions requises pour disposer d'une  
comptabilité normale et complète.

**ART. 4.**

Remplacer le dernier alinéa de cet article par les dispo-  
sitions suivantes :

« Le Roi détermine la teneur et la présentation d'un plan  
comptable minimum normalisé auquel doit se conformer le  
plan comptable de l'entreprise.

Il définit le contenu et le mode de fonctionnement des  
comptes repris au plan normalisé.

**R. A 9978***Voir :***Documents du Sénat :**

436 (1974-1975) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

*Verantwoording.*

Er moet uitdrukkelijk worden bepaald dat het boekhoudkundig plan van de onderneming dient overeen te stemmen met het genormaliseerd boekhoudkundig plan. De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven gaat hiermede principieel akkoord (advies van 12 juni 1972). Bovendien moeten de computers het mogelijk maken van het boekhoudkundig plan op de gebruikelijke manier kennis te nemen, op een wijze die door de betrokken partijen gemakkelijk kan worden begrepen.

## ART. 7.

In dit artikel, na het tweede lid, in te voegen wat volgt :

« Een onderneming die verschillende economische activiteiten uitoefent of waarvan de produktie-eenheden geografisch verspreid liggen, dient de jaarrekeningen op te stellen met inachtneming van deze onderdelen. »

*Verantwoording.*

Rekeningen per onderdeel zullen het beheer van de produktie-eenheden en de afzonderlijke economische activiteiten vergemakkelijken.

## ART. 7bis (nieuw).

Een artikel 7bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« In de regel geschiedt de waardering van de actiefposten van de inventaris op basis van de aanschaffings-, inbreng- of kostprijs.

» De Koning kan andere maatstaven vaststellen en bijzondere waarderingsregels voor de raming van de inventaris voorschrijven. »

*Verantwoording.*

De wet moet een algemene regel bevatten voor de waardering van de actiefposten van de inventaris.

De toepassingsmodaliteiten betreffende de inhoud van de jaarrekeningen worden gegroepeerd in artikel 10 en artikel 10bis.

## ART. 10.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De jaarrekeningen bestaan uit de balans, de winst- en verliesrekening, de bijlagen, het jaaroverzicht en het verslag van de revisor. »

*Verantwoording.*

Naar de wens van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven moeten de gezamenlijke stukken, waaruit de jaarrekeningen bestaan, nader worden bepaald.

## ART. 10bis (nieuw).

Een artikel 10bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Zij moeten duidelijk worden opgesteld en, binnen het kader van de waarderings- en inrichtingsvoorschriften van de rekeningen, een zo juist mogelijk beeld geven van het vermogen, de financiële toestand en de resultaten van de onderneming.

*Justification.*

Il convient de prévoir explicitement que le plan comptable de l'entreprise soit conforme au plan comptable normalisé. Le Conseil central de l'Economie a marqué son accord sur ce principe (avis du 12 juin 1972). Par ailleurs, l'utilisation des ordinateurs doit permettre de prendre connaissance du plan comptable de l'entreprise, sous une forme usuelle et aisément compréhensible par les parties intéressées.

## ART. 7.

Après le deuxième alinéa de cet article, insérer la disposition suivante :

« Une entreprise qui exerce des activités économiques distinctes ou dont les unités de production sont dispersées géographiquement, doit établir ses comptes annuels en tenant compte de l'existence de ces sous-ensembles. »

*Justification.*

La présentation des comptes par sous-ensembles doit faciliter la gestion des unités de production et des activités économiques distinctes.

## ART. 7bis (nouveau).

Insérer un article 7bis (nouveau), libellé comme suit :

« En règle générale, l'appréciation des postes de l'actif de l'inventaire se fait sur la base du prix d'achat, d'apport ou de revient.

» Le Roi peut prescrire des critères supplémentaires ainsi que des critères particuliers d'appréciation pour l'évaluation d'inventaire. »

*Justification.*

Il importe de prévoir dans la loi une règle générale pour l'appréciation des postes de l'actif de l'inventaire.

Les modalités d'application concernant le contenu des comptes annuels sont regroupées aux articles 10 et 10bis.

## ART. 10.

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Les comptes annuels sont composés du bilan, des comptes de profits et pertes, des annexes, du rapport de gestion et du rapport du reviseur. »

*Justification.*

Il convient de fixer, comme le souhaite le Conseil central de l'Economie, l'ensemble des documents qui se rapportent aux comptes annuels.

## ART. 10bis (nouveau).

Insérer un article 10bis (nouveau), libellé comme suit :

« Ils doivent être établis avec clarté et donner, dans le cadre des dispositions en matière d'évaluation et de structure des comptes, une image aussi sûre que possible du patrimoine, de la situation financière ainsi que des résultats de l'entreprise.

» De balans en de bijlage dienen getrouw en stelselmatig de grootte, de samenstelling, de herkomst en de aanwending van het vermogen van de onderneming op het einde van het betrokken jaar weer te geven.

» De winst- en verliesrekening en de bijlage dienen getrouw en stelselmatig de grootte en de samenstelling van de resultaten van de onderneming over het betrokken boekjaar weer te geven.

» De balans, de winst- en verliesrekening en de bijlage moeten het mogelijk maken zich een gemotiveerd oordeel te vormen over de toestand en de resultaten van de onderneming tijdens het betrokken boekjaar, met name wat betreft de likwiditeit, de solvabiliteit, de rendabiliteit en de financiële zelfstandigheid van de onderneming.

» De jaarrekeningen moeten de beginselen van een regelmatige en getrouwe boekhouding in acht nemen. Zij moeten het mogelijk maken de gegevens van jaar tot jaar te vergelijken.

» Het jaaroverzicht moet een nauwkeurig beeld geven van de gang van zaken, de toestand en de jaarlijkse oogmerken. Er moet een uiteenzetting worden gegeven van de vooruitzichten van de onderneming.

» De Koning bepaalt de vorm en de inhoud van de jaarrekeningen die de ondernemingen moeten opstellen. Hij bepaalt de voorwaarden waaraan enige bekendmaking van de jaarrekeningen moet beantwoorden. »

#### *Verantwoording.*

De algemene regels moeten in de wet worden bepaald. Op die wijze wordt tegemoet gekomen aan het streven van de C.R.B., die nadrukkelijk heeft gewezen op de noodzakelijkheid van een zo stabiel mogelijke regeling van de boekhouding van de ondernemingen.

Het amendement stelt de algemene eigenschappen van de balans, de winst- en verliesrekening, de bijlage en het jaaroverzicht vast.

Het laatste lid strekt, enerzijds, om de jaarrekeningen van de ondernemingen te doen overeenstemmen met de genormaliseerde rekeningen en, anderzijds, om aan te sluiten bij de artikelen 44 tot 47 van de Vierde Europese Richtlijn, die regels vaststelt voor de integrale of gedeeltelijke bekendmaking van de jaarrekeningen.

#### ART. 11.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De onderneming die aandelen bezit, is verplicht geconsolideerde rekeningen op te maken en bekend te maken, wanneer uit de belangrijkheid van de kapitaals aandelen waarvan zij eigenaar is en uit de graad van integratie van de onderscheiden betrokken ondernemingen blijkt, dat alleen consolidering het mogelijk maakt een juist en getrouw beeld te geven van het geheel, zoals bepaald in artikel 10bis.

» De onderneming die ten minste de helft bezit van het kapitaal van één of meer ondernemingen, is verplicht tot consolidering over te gaan.

» De Koning kan de door hem op grond van artikel 4, zesde lid, van artikel 7, vierde lid, en van artikel 10, vastgestelde regels naar gelang van de bedrijfstakken of economische sectoren aanpassen volgens hun eigen kenmerken.

» Le bilan et l'annexe indiqueront fidèlement et systématiquement le volume, la composition, l'origine et l'affectation du patrimoine de l'entreprise à la fin de l'exercice considéré.

» Le compte de profits et pertes et l'annexe indiqueront fidèlement et systématiquement le volume et la composition des résultats de l'entreprise pour l'exercice considéré.

» Le bilan, le compte de profits et pertes et l'annexe devront permettre de se former un jugement motivé sur la situation et sur les résultats de l'entreprise au cours de l'exercice considéré, notamment en ce qui concerne la liquidité, la solvabilité, la rentabilité et l'indépendance financière de l'entreprise.

» Les comptes annuels doivent satisfaire aux principes d'une comptabilité régulière et sincère. Ils doivent assurer la comparabilité des données d'une année à l'autre.

» Le rapport de gestion doit refléter avec exactitude la marche des affaires, la situation et les objectifs annuels. Un exposé sera fait sur les perspectives de l'entreprise.

» Le Roi définit la forme et le contenu des comptes annuels auxquels doivent se conformer les entreprises. Il détermine les conditions auxquelles doit répondre toute publicité donnée aux comptes annuels. »

#### *Justification.*

Il importe de fixer dans la loi les règles générales. On rejoint ainsi la préoccupation du C.C.E., qui insistait sur la nécessité d'assurer une stabilité aussi grande que possible à la réglementation concernant la comptabilité des entreprises.

L'amendement fixe les caractéristiques générales du bilan, du compte de profits et pertes, de l'annexe et du rapport de gestion.

Le dernier alinéa vise, d'une part, à rendre les comptes annuels présentés par l'entreprise conformes aux comptes normalisés et, d'autre part, à répondre aux articles 44 à 47 de la 4<sup>e</sup> directive européenne, laquelle prévoit des règles pour la publication intégrale ou partielle des comptes annuels.

#### ART. 11.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'entreprise qui possède des actions est obligée d'établir et de publier des comptes consolidés lorsqu'il apparaît, par l'importance des actions dont elle est propriétaire et par le degré d'intégration des différentes entreprises concernées, que seule la consolidation permettra de donner une vue exacte et fidèle de l'ensemble, comme le prévoit l'article 10bis.

» L'entreprise qui possède au moins la moitié du capital d'une ou de plusieurs entreprises, est obligée de procéder à une consolidation.

» Le Roi peut adapter les règles qu'il arrête en application de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, alinéa 4, et de l'article 10, selon les branches d'activité ou secteurs économiques, en fonction de leurs particularités propres.

» Hij kan die regels ook aanpassen aan de grootte van de ondernemingen bepaald naar het aantal tewerkgestelde loontrekkenden, het omzetcijfer, exclusief belasting op de toegevoegde waarde, en het balanstotaal. »

*Verantwoording.*

Het amendement voorziet in de verplichting om geconsolideerde rekeningen bekend te maken, wanneer dit noodzakelijk is om zich een degelijk beeld te kunnen vormen van de toestand van de onderneming.

ART. 14.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« In de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven wordt een commissie voor boekhoudkundige normen ingesteld.

» Deze commissie bestaat uit vertegenwoordigers van de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties, evenals uit afgevaardigden, aangeduid door de Ministers tot wier bevoegdheid de economische zaken, de middenstand, de financiën en de justitie behoren. De commissie doet een beroep op vertegenwoordigers van de bedrijfsrevisoren en de accountants evenals op vertegenwoordigers uit de ten deze gespecialiseerde wetenschappelijke kringen.

» Deze commissie heeft tot taak :

» 1° de Regering en het Parlement op hun verzoek of op eigen initiatief van advies te dienen;

» 2° de leer van de boekhouding en de controle evenals de beginselen van een regelmatige boekhouding op te stellen en deze uit te vaardigen door middel van richtlijnen of aanbevelingen verstrekt door de Minister tot wiens bevoegdheid de economische zaken behoren;

» 3° op verzoek van de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties en van de andere betrokken partijen, advies te verstrekken over de toepassing van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten dan wel van andere wetten betreffende de boekhouding en de jaarrekeningen. »

*Verantwoording.*

Er mogen niet te veel afzonderlijke adviesraden zijn. De commissie die bij de C.R.B. bestaat, beantwoordt aan dit streven en biedt het voordeel dat zij niet de oplossing doorkruist die de C.R.B. voorstelt in zijn advies van 12 juli 1972 over de hervorming van het revisorschap.

Die commissie kan dus de normen inzake boekhouding en boekhoudkundige controle onverwijld onderzoeken.

W. CALEWAERT.

» Il peut également les adapter en fonction de la taille des entreprises, définie par rapport au nombre de salariés occupés, à leur chiffre d'affaires hors taxe sur la valeur ajoutée et au total de leur bilan. »

*Justification.*

L'amendement prévoit l'obligation d'établir et de publier des comptes consolidés lorsque cela est nécessaire pour se faire une opinion valable de la situation de l'entreprise.

ART. 14.

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Une Commission des normes comptables est constituée au sein du Conseil central de l'Economie.

» Outre les représentants des organisations les plus représentatives des employeurs et des travailleurs, la Commission est composée de représentants désignés par les Ministres qui ont dans leurs attributions les affaires économiques, les classes moyennes, les finances et la justice. La commission fait appel à des représentants des réviseurs d'entreprise et des experts comptables ainsi qu'à des représentants du monde scientifique spécialisés dans cette discipline.

» Cette commission a pour tâche :

» 1° de donner des avis au Gouvernement et au Parlement à leur demande ou à sa propre initiative;

» 2° d'élaborer la théorie de la comptabilité et du contrôle et de formuler les principes d'une comptabilité régulière qui seront décrétés par directives ou recommandations du Ministre qui a les affaires économiques dans ses attributions;

» 3° de donner, à la demande des organisations les plus représentatives des employeurs et des travailleurs et des autres parties concernées, des avis concernant l'application de cette loi ou de ses arrêtés d'exécution, ou d'autres lois concernant la comptabilité et les comptes annuels. »

*Justification.*

Il convient de ne pas multiplier les organes consultatifs isolés. La commission instituée au sein du C.C.E. répond à cette préoccupation et elle offre l'avantage de ne pas compromettre la solution préconisée par le C.C.E. dans l'avis qu'il a émis le 12 juillet 1972 à propos de la réforme du revisorat.

Cette commission peut ainsi, sans attendre, procéder à l'examen des normes de comptabilité et du contrôle de celle-ci.